

La fragmentation de l'identité sous l'effet de l'absurde Dans " Le Procès-Verbal " de J.M.G. Le Clézio

تشظي الهوية تحت تأثير العبث في رواية " المحاكمة " ل جان ماري كوستاف لو كليزيو

م. محمد ياسر حمود

مكان العمل: الجامعة المستنصرية / كلية الاداب / قسم اللغة الفرنسية.

رقم الهاتف: 07702548125

البريد الإلكتروني: mohamed63yaser63@gmail.com

Instituteur Mohamed Yasser Hamoud

**Lieu de travail: L'Université Al Mustansiriyah / faculté des lettres /
département de français**

Numéro de portable: 07702548125

L'e-mail: mohamed63yaser63@gmail.com

Sommaire

Dès le début de sa carrière littéraire , Jean Marie Gustave Le Clézio s'est consacré au service de l'humanité . Ainsi , on le voit toujours voler dans les atmosphères qui dépassent de loin les frontières étriquées et retardataires n'aboutissant qu'à ravager les esprits comme une traînée de poudre . Dès lors , il se prend à attaquer les sources du mal ayant rapport à la fragmentation de l'identité et à tout ce qui égratignerait la pudeur et les valeurs humaines sacrées .

C'est ainsi que " Le Procès-verbal " , paru en 1963 , était le premier cri strident lancé par Le Clézio n'ayant que vingt-trois ans à l'époque . Ce roman nous raconte l'histoire d'un jeune homme , Adam Pollo , cultivé et diplômé mais sans travail et donc sans ressources . Pour se venger de cette situation humiliante , il décide de rompre la famille et la société n'ayant avec elles que sa petite amie Michèle pour un trait- d'union .

De sa maison abandonnée en haut d'une colline , Adam Pollo , désormais , devait s'acclimater avec la solitude , la peur et la stress . Bref , ce jeune homme finit par être déséquilibré et par de légers signes qui soupçonnent une folie précoce . Cependant , son discours et sa discrétion , outre sa culture , l'éloignent de tout soupçon au point que l'équipe médicale qui lui avait rendu visite à l'asile psychiatrique était déroutée , voire partagée entre le pour et le contre . Mais naturellement , l'avis du professeur l'emportait sur les autres . Il était totalement convaincu de la folie d'Adam Pollo qui devait en conséquence rester dans l'asile psychiatrique . Voilà le procès-verbal de l'équipe médicale .

Il reste à savoir si ce jugement final était équitable et bien mesuré , ou un lynchage pur et simple ? Puis , est-il logique et admissible de fonder son jugement uniquement sur les résultats sans prise de conscience de toutes les causes impliquées dans l'affaire ? .

Tout est là , car Adam Pollo n'est qu'un échantillon d'une immense couche sociale candidate à cette prétendue folie tant qu'elle subit les fouets d'un régime social commandé par le mécanisme du profit et de la perte avant toute autre chose.

Les mots clés: Le Clézio , conscience , drame , identité , folie .

المستخلص

منذ بداية حياته الادبية، كرس جان ماري كوستاف لو كليزيو نفسه لخدمة الانسانية . وهكذا نراه دائما محلقا في الاجواء التي تتجاوز الحدود الضيقة ، ولا ينتهي بها المطاف الا بتدمير الازدهان كفعل النار في الهشيم . ومنذ ذلك الحين بدء بمهاجمة مصادر الشر المتمثلة بالطغيان الاجتماعي وكل ما من شأنه ان يخدش الحياء والقيم الانسانية المقدسة التي ادت الى تشطي هوية الانسان المعاصر .

هكذا كانت رواية " المحاكمة " التي نشرت عام 1963 ، اول صرخة مدوية اطلقها لو كليزيو الذي كان عمره آنذاك 23 عاما فقط . تحدثنا الرواية عن قصة الشاب آدم بولو ، مثقف وحاصل على شهادة الدبلوم لكنه بلا عمل وبالتالي بلا موارد . ولكي يثأر لنفسه من هذا الموقف المهين ، فقد قرر القطيعة مع العائلة والمجتمع ولم يعد لديه معهما من همزة وصل سوى صديقه ميشيل .

من منزله المهجور الذي عثر عليه صدفة والواقع على قمة تل ، كان على آدم بولو ان يتأقلم مع الشعور بالوحدة والخوف والتوتر . باختصار ، انتهى الامر بهذا الشاب بعدم التوازن مع اعراض طفيفة توشي بجنون مبكر ، الا أن حديثه ووزانته ، بالإضافة الى ثقافته ، اخذه بعيدا عن أي شك لدرجة ان الفريق الطبي الذي زاره في مشفى الامراض العقلية كان مرتبكا ، بل منقسما بين الايجابيات والسلبيات . ولكن بطبيعة الحال ، ساد رأي الاستاذ على رأي الاخرين ، وكان مقتنعا تماما بجنون ادم بولو الذي اضطر بالتالي الى البقاء في مصحة الامراض العقلية . هذا تقرير الفريق الطبي .

يبقى ان نرى ما اذا كان هذا الحكم عادلا ومحسوبا جيدا ، أو ان السيف قد سبق العذل ؟ هل من المنطقي والجائز ان يبني المرء حكمه على النتائج فقط دون ادراك جميع الاسباب التي تنطوي عليها القضية ؟ هذا هو بيت القصيد ، لان ادم بولو ليس سوى عينة لشريحة اجتماعية واسعة مرشحة لهذا الجنون المزعوم طالما تخضع لسياط نظام اجتماعي تحكمه آلية الربح والخسارة قبل أي شيء آخر .

الكلمات المفتاحية: لو كليزيو ، وعي ، مأساة ، هوية ، جنون .

Introduction

Le problème de l'identité demeure une obsession permanente dans la mentalité de Jean Marie Gustave Le Clézio au point de devenir la boussole de ses œuvres . cet écrivain éminent souhaite ardemment que l'esprit de l'homme doive être sain pour faire face aux fardeaux de la vie . Ce thème qui accompagne l'individu depuis sa naissance jusqu'à sa mort est lié étroitement à la recherche du moi . Pour mieux traiter le sujet de l'identité , Le Clézio ne tarde pas à s'inspirer de ses connaissances d'homme partagé entre deux pays : son origine maurassienne et sa naissance française .

En fait, J.M.G. Le Clézio embrasse la manière d'écrire le Nouveau Roman ¹ dont l'objectif est de renouveler les conventions romanesques traditionnelles et démodées et de manifester par l'écriture l'ensemble de la pensée humaine . Cette façon de penser et d'écrire ne vise qu'à révéler au lectorat que le roman entend franchir les règles romanesques du XIX e siècle . Le but de Le Clézio est de se placer dans le nouveau roman à travers la description " des choses " à la Robbe-Grillet .

Le choix de ce romancier et de ce roman en particulier a ses justifications : tout d'abord , Le Clézio est considéré comme un écrivain d'une célébrité internationale. Il a obtenu le prix Nobel en 2008 tandis que *Le Procès-Verbal* publié en 1963 a gagné le prix Renaudot dans la même année. Pour l'auteur, ce roman représente son envie ardente et cachée pour fuir la civilisation moderne ; il traite la fragmentation de l'identité et le malaise existentiel de l'homme moderne .

Le Procès-Verbal nous révélera le rapport de l'identité avec la conscience tragique et avec la psychanalyse . Cela ouvre devant nous une large fenêtre pour mieux comprendre les procédures adaptées afin d'en mettre notre problématique sur ce sujet considérable : Comment l'auteur a diagnostiqué les causes pour y trouver le remède convenable ? Quelle est la relation entre l'identité et la recherche de soi ? Pourquoi le personnage de Le Clézio souffre d'un sentiment d'aliénation et éprouve une conscience tragique ? Comment l'écrivain et son personnage Adam Pollo voient-ils la nature ? Comment l'auteur a-t-il traité l'état psychanalytique de son protagoniste ? Que signifie le titre de ce roman ? Les questions seront traitées par une étude sociologique et psychologique à la lumière des théories psychanalytiques de Freud .

Pour mieux contourner le sujet , il serait convenable de diviser cette étude en quatre thèmes : Nostalgie de la nature , le malaise existentiel , le drame de la conscience et l'épée a précédé l'humiliation .

Le but de notre étude , c'est de jeter la lumière sur la condition tragique de l'homme dans la deuxième moitié du XX e siècle . Nous aurons recours à la méthode thématique, explicative et analytique pour englober la totalité du sujet .

Nostalgie de la nature

La nature est un thème très important, voire essentiel dans la production littéraire de Le Clézio . En fait, la nature se considère comme un milieu pourvu de bienfaits puisqu'il représente un facteur de délivrance et une façon d'adoucir le mal-être existentiel éprouvé par le protagoniste Adam Pollo . Celui-ci s'efforce de découvrir un lieu isolé et inhabité afin d'échapper aux routes de la ville qui ressemblent à celles de Nice, sa ville natale . Il s'agit pour lui d'accuser l'hostilité de cet environnement ainsi que l'agression de la société urbaine

1-1- Né dans les années 1950 , le Nouveau Roman marque une volonté de recherche toujours renouvelée en réaction contre les composantes du roman traditionnel. Prenant Balzac pour cible, les nouveaux romanciers remettent en question le statut du personnage, de description et la fonction même du roman . Voir, C. De Ligny et M. Rousset, *La Littérature française, Repères pratiques*, Editions Nathan, Paris, 1998, p. 130 .

, comme si les villes civilisées étaient incapables de lui donner l'endroit requis . Il serait intéressant et utile de rappeler ici que la conduite de ce héros reflète des signes autobiographiques relatifs à l'auteur lui-même . En 1969, dans un entretien avec l'auteur du " Procès-Verbal " , Pierre Lhoste lui pose une question sur son avis sur la ville . Le Clézio répond :

" Je suis fasciné par la ville, par les agressions de la ville, c'est un amoncellement d'êtres humains qui se battent les uns les autres et qui cherchent à se dominer les uns les autres et mon regard s'accroche à tous les détails de cette domination . Domination par le mépris, domination par la violence, domination par les rites : le rites de l'automobile, le rite de la promenade, de l'achat dans les magasins . Ces choses – là me troublent et m'exaspèrent et cela crée cet état d'anxiété dont j'ai besoin aussi " .²

Adam Pollo est souvent soumis aux oppressions et aux entraves imposés par la progression technologique de la société civilisée . Pour trouver sa tranquillité et pour s'éloigner de la ville, Adam Pollo a recours à la plage :

" La plage s'étale, baignée d'une lumière éclatante vers laquelle les personnages se dirigent pour fuir surtout la ville. C'est l'espace où il est possible de s'unir à la nature et d'oublier le reste de l'univers. (...) ceci est le parcours qu'Adam fait à maintes reprises dans Le Procès-Verbal (...) Adam se joint complètement à la nature, se détachant des êtres humains " .³

Le Clézio regarde la nature comme un refuge calmant . Elle occupe une place assez considérable dans ses écrits . Elle s'impose à lui comme une nécessité primordiale et indispensable pour ses personnages telle qu'elle paraît aux nomades parcourant l'espace en toute tranquillité et solitairement entre la terre et le ciel .

La nature a l'effet d'un palliatif pour un citoyen submergé par l'anarchie et prisonnier d'une routine quotidienne suffocante et haïssable . Or , que peut faire un pauvre civil lorsque la technologie l'inonde de tous ses bienfaits au point de s'y soumettre ? Rien certes , mais il doit payer le prix et absorber silencieusement toutes les pressions que lui impose la civilisation . Pourtant , l'équation est proportionnelle et ne doit pas être acceptée . C'est pourquoi l'auteur se révolte contre ce qu'il nomme " les agressions " de la ville et y préfère franchement et clairement la vie rurale couronnée par le calme, la beauté , la simplicité et la bonté .

Le Clézio croit sérieusement au rôle efficace que la nature peut jouer dans la vie humaine . La mer , le soleil , la lune , le vent et la pluie , ainsi que les fluctuations météorologiques ont leurs effets directs sur les humeurs et les caractères des hommes . Sophie Bertocchi l'affirme dans une déclaration disant :

" Dans le sens d'une communion entre l'homme et la nature, symbiose reposant sur un contact sensoriel, charnel (...) il semble primordial de préciser que l'introduction de la nature dans l'œuvre et sa forte présence dans une période décisive soit au cœur de l'écriture le clézienne " .⁴

Ce chant harmonieux et agréable de la nature s'adapte fortement aux désirs d'Adam Pollo . La nature change aussi toute activité créative et renforce cette hymne mélodieux , favorable , efficace et divinatoire qui construit et organise profondément le mouvement du discours poétique du récit que l'auteur lui-même exprime et interprète . A vrai dire , l'œil et le cœur de l'écrivain demeurent cérémonieusement sensibles aux éléments de la nature .

Le Clézio s'efforce d'éloigner tous les noms propres . Il n'y a rien d'humain dans son récit des substantifs . C'est la domination du minéral qui se traduit par la terre , la mer , la

2-Pierre Lhoste , *Transcriptions d'entretiens radiophoniques avec Le Clézio* , Paris , Editions Mercure de France , 1971 , PP. 54, 55 .

3-Ruth Amar . *Les Structures de la solitude dans l'œuvre de Le Clézio* . Editions Publisud. Paris .2004. P. 13 .¹

4-Jollin-Bertocchi Sophie . *Du mélange des styles* . Editions Journal . Paris . 2001 . p. 149 .

montagne , le soleil et l'eau . C'est une vraie ode riche de méditations poétiques . Le Clézio affirme joyeusement l'importance des éléments de la nature quand il dit que :

" Elle était, c'est cela – elle était le seul point mobile dans tout le pays . Autour d'elle , la nature était pareille , immobile – excepté qu'elle lui formais , comment dire ? Un halo autour de la tête , comme si la terre et le ciel étaient sa chevelure " .⁵

Parmi les éléments les plus importants chez l'auteur , c'est la mer qui représente un endroit maritime et favorablement protecteur et synonyme de la tranquillité intérieure de l'âme . A vrai dire , il est le décor préféré pour ajouter des ambiances poétiques au récit le clézien . Les événements de ce roman ont lieu dans une ville se trouvant au bord de la mer . Dans un entretien privé avec Le Clézio , Pierre Lhoste lui demande ce que lui signifie la mer , l'auteur lui a répondu librement et sans hésitation : **" La mer c'est justement la poésie . La mer ça doit être ce bassin inépuisable vers lequel les hommes sont allés depuis des siècles , sur lequel ils se sont penchés " .⁶** Adam Pollo tombe par hasard sur un logement isolé sur une colline où il se sent chez lui , maître de soi-même et plein de joie et d'optimisme . Face à un enfermement social et une position contradictoire , il y a une attitude communicative et ouverte vers la nature . Ce héros exilé et marginal par choix a le désir de vivre hors du temps et hors de l'espace . Il éprouvait un besoin irrésistible pour exprimer sa volonté , sa conscience , son esprit et ses pensées ainsi que dans tous les éléments qui l'entourent . C'était , pour lui , une occasion favorable pour tout réviser et mettre en question une confrontation rare avec le moi le plus profond .

Cependant , l'isolement de ce personnage est négatif puisqu'il est isolé de ses semblables et de la société . En échange à cette rupture involontaire , Le Clézio invite cet homme de communiquer avec la nature : **" (...) la civilisation moderne , dit l'écrivain , ayant profondément modifié , sinon entravé , le rythme de l'homme qui reposait sur des bases naturelles , il est nécessaire de retrouver une communion avec la nature " .⁷** La nature sera désormais son univers favorable qui lui offrira une satisfaction et un épanouissement florissant et capable de l'aider à réparer les fissures de l'identité . Elle l'a aidé aussi à reprendre confiance en lui . Christian Fischer apprécie cette situation et dit que : **" La solitude de Pollo est à mettre en parallèle avec la nature égocentrique , anthropomorphique de l'enfant ; se libérer des autres , c'est essayer d'entrer en communication avec la nature " .⁸** Ce protagoniste égaré cherche son paradis perdu et retrouvé dans son enfance pleine de souvenirs délicieux , d'innocence , de pureté et de toutes les valeurs spirituelles . La comparaison avec : **" Les animaux qui vont se terrer dans des refuges " .⁹** souligne et exprime une envie infantile d'enfouissement et de protection . L'enfance occupe d'ailleurs une grande importance dans la réflexion de ce personnage qui justifie son escapade dans une maison abandonnée par des réaction d'enfant : **" (...) besoin de solitude infantile; (...) recherche d'une certaine communicabilité avec la nature . (...) peur de la société des adultes " .¹⁰** Ce protagoniste passionné de la tranquillité et de la nature s'efforce de s'éloigner d'une société où domine le désordre , le tohu-bohu et le malaise existentiel .

Le malaise existentiel

5-Jean Marie Gustave Le Clézio . *Le Procès-verbal* . Editions Gallimard . Paris . 1963 . P.p.249,250 .

6-Pierre Lhoste . *Transcription d'entretiens radiophoniques* . op.cit. p. 42 .

7-Cité par Ruth Amar . *Les Structures de la solitude dans l'œuvre de Le Clézio* . op.cit . p. 186 .

8-Christian Fischer; *La solitude dans l'œuvre romanesque de J. M. G. Le Clézio* , volume I, Thèse de doctorat de III cycle, Université de Metz, 1984-1985, p. 95 .

9-J, M, G, Le Clézio , , *Le Procès-verbal* , Editions Publisud, Paris, 1963, p.

10-Ibid, p.279 .

La pensée d'Adam Pollo se résume par une envie d'errance sur la peau de l'univers et le rejet de l'intégration dans la société . Le parcours que fait ce personnage souligne une autre mesure : cette errance représente un voyage à l'intérieur de lui-même , une découverte de la conscience individuelle par soi-même . A travers la dimension partielle de la conscience et la merveille clair- obscure de l'univers , ce héros esseulé cherche une progression intérieure à laquelle participe totalement ce voyage . Tout au long de l'ouvrage , nous trouvons une voie mystérieuse et désordonnée parcourue par Adam Pollo qui a le désir de se débarrasser des oppressions de son milieu social dans lequel il n'a aucune place . Il se sent séparé de son origine , de sa culture et de son appartenance familiale . La décision d'être absolument loin de la société donne à ce personnage aliéné une jouissance extraordinaire . Il déclare : "**Je suis content qu'on pense que je suis mort**" .¹¹ En effet , c'est une mort prétendue qui exprime l'inquiétude d'un personnage souffrant d'un trouble mentale . Cette mort traduit son désir caché de ne pas se rappeler le monde réel . Elle participe aussi à libérer Adam des ennuis de la vie quotidienne . A vrai dire , l'idée d'un mort allégué est empruntée à "*Les Gommages*" d'Alain Robbe-Grillet . Le personnage de Grillet ressent un calme au moment où il conclue un contrat avec un criminel qui doit feindre de l'assassiner .¹²

Les sentiments d'insécurité , de culpabilité et de remords le torturent profondément et perpétuellement . Il tente en vain de s'en remettre car le monstre entêté brûle en lui . Etre inconscient ou clairvoyant , Adam Pollo est sûrement un individu égaré et vagabond , pris de délire et de révolte . La fin que les héros de Le Clézio atteignent dans de tels cas est la folie ou pire encore pour les en sauvegarder de la perte . Ce personnage sans but , sans projet , sans travail et sans ressources est voué à l'asile : "**(...) c'est une façon comme une autre de finir sa vie , tranquille , dans une belle maison , avec un beau jardin à la française , (...) . Le reste ne compte pas , et ça n'empêche pas d'être plein d'imagination , (...)**" .¹³ Pour ce protagoniste , la société devient comme une machine infernale avec tous ses labyrinthes et ses carrefours . Etant le produit d'une société capitaliste fondée sur l'accumulation du capital productif , et orientée vers le profit , Adam Pollo se trouve dénudé des moyens nécessaires pour affronter la vie et ses exigences qui le dépassent de loin . Il est , pour ainsi dire , un martyr vivant en marge d'une société farouche et intolérable . Acculé à mener une vie d'une extrême austérité , il est continuellement candidat à une mort inattendue tel une insecte . Personne ne peut deviner ce qu'il lui arriverait si sa petite amie Michèle s'arrêtait de lui prêter quelques sous de temps à autre lors de ses visites trop espacées .

Chez Le Clézio , les personnages choisissent de demeurer en dehors de l'ordre social puisque le vagabondage et la folie caractérisent ses œuvres . La vision critique sur les difficultés de la vie quotidienne révèle l'itinéraire désordonné du héros dans la civilisation moderne . Adam Pollo veut révéler sa destinée catastrophique et ses relations conflictuelles où l'individu se sent aliéné . Le personnage le clézien cherche à se découvrir et à tisser des relations harmonieuses entre l'être humain et la société ainsi que pour redonner à l'homme un statut central au sein de la civilisation moderne .

Adam Pollo peut être considéré comme un homme déréglé et errant . Pourtant, il faut comprendre que cette qualification représente un véritable état existentiel. Cette vie marginale se considère quelquefois comme une exigence et une nécessité ainsi que comme une obligation dans la vie de cet homme solitaire . Nous pouvons constater que cette marginalisation prend parfois le rôle de motivation et de stimulation qui conduit à la liberté . Celle-ci répond largement à la recherche de l'identité . Cela signifie que la seule action d'Adam Pollo dans la scène sociale est bizarre d'être loin de la civilisation moderne . Il paraît que le personnage le clézien souffre de véritable malheur existentiel et d'une vraie tragédie

11--J.M.G. Le Clézio . *Le Procès-verbal* , op .cit . p.13 .

12-Voir , Alain Robbe-Grillet , *Les Gommages* , Editions Minuit . Paris , 1952 .

13- J.M.G. Le Clézio . *Le Procès-verbal* , op .cit . p.19 .

intérieure causés par un tiraillement intérieur ; ce qui traduit la dualité du moi et la fragmentation de l'identité que subit ce protagoniste :

" A l'encontre du protagoniste de roman classique ou réaliste que caractérisent la continuité, l'unité psychologique (le bovarysme d'Emma, l'ambition de Rastignac) , A Pollo , amnésique , voit son identité chanceler dans ses accès de doublement où (Je) est un autre . Lors de la scène du meurtre du rat blanc il s'identifie à l'animal qu'il agresse et (soudain devenu la peur, métamorphosé en le -danger – pour – les – rats – blancs) il se substituent à la société pour détruire symboliquement une part de lui-même, l'image de sa marginalité ".¹⁴

Il paraît qu'à cause de ce litige épuisant qui le tourmente péniblement , Adam Pollo préfère se replier sur soi . Quand le héros demeure dans un univers où domine la cruauté , il doit accepter la situation qui domine les autres parce que celui qui ne dit rien accorde un prétexte à ceux qui sèment la violence , l'obscurité et l'ignorance . Le personnage de Le Clézio prend une décision ferme, c'est de se replier secrètement sur soi et de s'enfermer dans une place abandonnée . Pour ce héros, la vérité de l'existence est aperçue comme une création de ces pensées , une reformulation de son être et une traduction de son propre monde . La difficulté qui se pose , c'est celle de l'aliénation, du manque de l'appartenance sociale et du vide de moi . Adam Pollo n'est que l'effet du réel et de la conséquence de ses pensées . Celles-ci oscillent toujours de la mise en question de l'univers à la mise en question du moi en va et vient inquiet sans que le problème du malaise existentiel soit résolu .

Il est à noter que la vision d'Adam Pollo est basée sur une expérience intérieure qui représente une figure de vécu mystique du rien . Ce vécu n'est pas dirigé et gouverné par les homogénéités et les successions de la logique, mais , seulement par l'expérience intérieure . Le personnage de Le Clézio arrive à l'amnésie par rapport à son histoire passée de sorte qu'il s'interroge s'il est un soldat déserté et perdu ou un échappé d'un hôpital psychiatrique : **"Adam Pollo fait retraite dans une maison abandonnée, sur la colline, loin de la ville et de l'ordre incompréhensible qui s'y trame . Est-il déserteur ? évadé d'un asile psychiatrique ? "**.¹⁵

Le protagoniste le clézien tente de trouver une réponse à la question existentielle concernant la signification de la vie et de la mort . Cette question est liée étroitement à son identité et à son existence . Par le côté de son histoire, il croit que le monde de la tranquillité existe bel et bien . Il s'efforce de trouver la quiétude et il doit arriver à l'extase matérielle qui a pour but de supprimer tous les obstacles entre son moi et le monde . Mais il est confronté par un monde cruellement menaçant . Ce monde dans lequel l'humanité ne connaît que la violence et le litige cachés . L'homme a consciencieusement sali l'harmonieuse naturelle et profané la beauté de l'univers . Il a détruit également l'envie de fusion finale avec les éléments de la nature qui éclaircit solidement sa recherche initiatique . Une recherche qui est mue en même temps par un instinct de mort et par une espérance de connaissance . Une recherche divisée entre l'isolement et la société, entre l'inutilité et l'extase matérielle . La fusion dans la matière prend part à une volonté absurde de renaissance .

Il va de soi qu'Adam Pollo souffre d'un déséquilibre aliéné ; mais à l'intérieur de lui, il ne quitte jamais l'idée de faire une fusion entre son moi et l'univers . A ce propos Remo Bodei dit que : **" Le moi est le résidu flétri de ce sentiment de fusion avec le tout, auquel, en grandissant, nous avons dû renoncer, en sorte que la psyché normale de chacun est le résultat de cette mutilation ordinaire "**.¹⁶ si cela ne se réalise pas , la ligne de séparation entre sujet et objet reste changeante et durement inconstant . Cette ligne peut défier les avis

14-Maria Salles , *Le Procès-verbal Le Clézio, Parcours de lecture*, Editions Bertrand – Lcoste ; Paris , 1996 , p.29 .

15-J.M.G. Le Clézio , *Le Procès-verbal* , op. cit , p.7 .

16-Remo Bodei, *La sensation de déjà vu* , La librairie du XIX e siècle , Editions du Seuil , Paris , 2007 , p.65.

précédents de sorte qu'elle laisse le délire envahir la pensée et la conscience tragique de ce personnage traumatisé et troublé .

L'incapacité d'Adam d'envisager les problèmes de la vie quotidienne le pousse à mettre en cause la réalité et son moi tout entier car le moi représente tout simplement une fonction imaginaire . A ce propos , Jacques Lacan affirme cette idée quand il dit que : "**Le moi est un objet qui remplit une certaine fonction que nous appelons ici fonction imaginaire**".¹⁷ Le personnage de Le Clézio qui choisit d'être un homme révolté n'accepte pas la réalité telle qu'elle est . Raison pour laquelle il devient égaré dans les tourbillons de ses pensées et de ses rêveries. Son problème principal , c'est l'égaré, la subordination, le manque de l'appartenance sociale et familiale et le vide du moi . Tout cela conduit et cause la fragmentation de l'identité : "**Vide de moi, si je ne suis que l'effet de la réalité , ou vide réaliste du (réel) , du monde, s'il n'est que l'effet de ma pensée**".¹⁸

Cette étrangeté et cette irrationalité dans les comportements sont doublées d'une souffrance existentielle . Par ce sens , nous pouvons constater que l'anomalie et la déformation représentent des obstacles devant la compréhension des pensées de ce personnage démesuré . Dans une existence marquée et dotée par une cruauté sans limite et une lutte cruelle , le moi essaie de distinguer ses propres normes . Le moi qui fait ricochet à soi-même se découvre à faire face à sa propre ambiguïté . La question ne concerne pas seulement l'incapacité de comprendre la société, mais même l'accusation de la réalité et du moi . Par conséquent , l'existence se forme à travers la dualité du moi qui se caractérise en général par l'incompréhension entre lui-même et les autres . Gustave Le Bon affirme cette hypothèse quand il dit : "**En effet , dans une foule , les éléments peuvent , un par un , être remplacés par d'autres , notre moi est fait de la superposition de nos états successifs et ambigus**".¹⁹ Dès lors , la totalité des événements viennent de cette sensation et de ce sentiment qui jouent un rôle considérable pour former la personnalité de l'être humain . Cette totalité provient aussi d'un litige intérieur entre la dualité du moi et l'existence qu'Adam Pollo s'efforce de trouver dans le monde matériel . C'est un monde où ce personnage imagine des choses démodées .

Il paraît que le jeu des illusions domine le personnage de Le Clézio . Il vit dans les contradictoires et dans l'obscurité de l'existence qui le conduisent à devenir extravagant , songeur chimérique et paranoïaque . C'est-à-dire qu'Adam est le délirant qui se surestime qu'il est le plus grand des gens et celui qui mérite le plus le progrès . Cela signifie que son esprit semble sain en termes de capacité à inférer , mais il fonde ses inférences sur des croyances illusoire . L'état de ce personnage désemparé entre en résonance avec la vision de Marc Gontard qui dit que : "**L'homme mène sur terre une vie séparée de l'être , et l'identité n'est qu'une illusion qui ne renvoie jamais qu'à une altérité infinie**".²⁰ Il va de soi qu'Adam Pollo souffre des troubles mentaux qui font naître un délire et des réactions agressives : Il a tué un rat blanc sans pitié et avec un sang-froid .

En fait , l'identité qui représente le moi de ce personnage rebelle et entêté est suspendue entre la nature et le monde matériel qui représente son paradis perdu . Il est à noter que tout le récit se considère comme une recherche de l'être et une figure d'un chemin plein d'aventures absurdes . Cette quête de l'être qu'a commencée Adam Pollo revêt l'allure d'un voyage de modèle initiatique . Ce protagoniste se trouve dès les premières pages de son histoire le type et l'exemple d'un individu délassé et privé de l'état de grâce .

A la lumière de ces données , nous constatons que le but de cette recherche revêt un aspect personnel . Elle devient aussi la recherche brutale de son identité personnelle et de son être

17-Jacques Lacan , *Écrits* , Tome II , Editions du Seuil , Paris , 1971 , p.45 .

18- J.M.G. Le Clézio , *Le Procès – verbal* , op. cit .p.93 .

19-Gustave Le Bon , *Psychologie des foules* , Editions Félix Alcan , Paris , 1955 , p.78 .

20-Marc Gontard , *Le Moi Etrange , littérature marocaine de la langue française* , Editions Harmattan , Paris , 1993 , p.46 .

authentique . Ce protagoniste déclassé qui représente l'antithèse du héros classique résiste sans repos aux classifications sociales en se dotant du savoir des êtres qui le considèrent comme fou . Jacques Sojcher exprime cette idée et dit que :

" Toujours moi, n'est-ce pas, qui est l'autre de toi et de l'autre, l'image de moi, qui vit de cette double perte (...) qui devient immobile (...) le temps que je mente encore un peu à je et à toi et à l'autre, que cela n'apparaisse bel et bien, impossible moi, inatteignable toi, que cela nous immerge, ensemble et séparés " ²¹

Nous pouvons constater que toute l'existence d'Adam est consacrée aux rêveries délirantes . Cette existence qui conditionne son moi est vouée à la destinée et à l'aliénation . Autour de ce personnage aliéné, tout est illusoire et représente une rupture avec la vie raisonnable . Son moi semble ce qu'il est et non pas ce qu'il apparaît avec l'obscurité angoissante dont les résultats ne deviendront que plus destructeurs . Il refuse de comprendre que l'homme est toujours gouverné par les lois sociales . Le Clézio veut découvrir les bases essentielles de la vie de l'individu à travers la découverte vaste des éléments réels et des caractéristiques profondes chez ce protagoniste unique . Ces éléments sont représentés par ses pulsions et ses pensées qui lui inspirent de se mettre en quête d'être une choses , un animal , alors, de découvrir un monde qui ne concerne pas l'être humain . Il se trouve dans les choses qui font partie de son existence et de sa personnalité d'après une relation d'enchaînement , une relation d'échange et de pressions perpétuelles et mutuelles : **" Adam oublie qu'il est Adam "**.²² C'est pourquoi Michèle lui reproche et lui dit : **" Je pense que tu gaspilles ton temps à des choses sans intérêt ; tu te gaspilles toi-même ; tu n'aboutiras à rien ; tu as peur de tout ce qui est sentimental "**.²³

D'une certaine façon , Adam imite Meursault de *L'Etranger* de Camus où le protagoniste était séparé de tout ce qui concerne son passé , son avenir et en partie des êtres humains et du monde . Ces êtres humains lui font payer son individualité et sa singularité qui lui permettent de regarder la société d'un œil neuf à travers un " procès " . Il dit : **" J'espère qu'on me condamnera à quelque chose , afin que je paye de tout mon corps la faute de vivre ; si on m'humilie , si on me fouette , si on me crache au visage ; j'aurai enfin une destinée , je croirai enfin en Dieu "**.²⁴

Le personnage de Le Clézio se comporte pour donner des impressions incompatibles avec les réflexions des autres gens sur la réalité vécue . C'est l'indifférence et l'absence de communication qui caractérisent la vie sociale . Cette indifférence est renforcée quelque fois par l'utilisation des lunettes noirs qui dissimulent les regards représentant les objets symboliques : **" Personne n'attend personne "**.²⁵ Adam souhaite payer toute son existence pour la faute de vivre dans cette société . Il fait appel à la rancune de ses contemporains parce qu'il croit que ces gens n'ont aucune vivacité dans leur vie . Michèle qui , dès le début de l'histoire , participe aux jeux d'Adam le quitte pour rejoindre le système de la vie sociale en condamnant ses comportements bizarres . Le personnage de Le Clézio considère les autres comme des esclaves qui vivent des circonstances misérables . Dans un entretien avec Pierre Lhoste , Le Clézio dit que : **" Nous vivons une vie d'esclaves dans un monde d'esclaves "**.²⁶ Cette évidence et cette vérité se trouvent au cœur du " Procès-verbal " parce qu'Adam Pollo est convaincu que le monde est superficiel , impersonnel et un faible défenseur du système social .

21-Jacques Jojcher , *Le Rêve de ne pas parler* , Bruxelles , Labor , 1990 , p.198.

22- J.M.G. Le Clézio , *Le Procès – verbal* , op .cit , p. 98 .

23- Ibid , p.100.

24-Ibid , p.210 .

25- Ibid ,p 75 .

26- Pierre Lhoste , *Transcriptions d'entretiens radiophoniques avec Le Clézio* , op. cit .p.45 .

Le drame de la conscience

Par le biais d'un personnage tiraillé entre la réalité de l'existence et l'aliénation mentale, Le Clézio pose une question philosophique sur la normalité et le déséquilibre de l'homme. La crise identitaire dont souffre Adam Pollo nous guide à bien comprendre la conception de la division du Moi et la sensation de la dépersonnalisation. Il est à noter que l'identité représente un processus de connaissance et d'émotion par lequel l'homme se conçoit d'être lui-même. Elle est également la construction qui provient de ce processus. C'est avec cette construction intérieure que l'individu ne se conçoit pas seulement sa propre personne mais également l'univers dans lequel vit cet homme. Cet aspect permet de révéler deux caractères principaux de l'identité : **" D'abord l'identité est un système dynamique à la fois processus et structure. En construction permanente, il demeure une organisation stable. Ensuite, l'identité est à la fois interne au sujet et en interaction avec l'extérieur "**.²⁷ A savoir que l'identité qui est comme questionnement se considère comme un sujet fréquent et répété. Malgré l'indifférence actuelle pour le sujet, cette identité ne cesse d'être l'origine des problèmes existentiels. Par sa pensée et sa vision, Sigmund Freud s'inscrit dans le processus du moi qui est perçu comme un ensemble de questions dialectiques. Mais en radicalisant l'identité, la question concerne d'ailleurs la mémoire elle-même pour s'introduire dans la logique qui se soumet au contrôle de la conscience. Celle-ci va redécouvrir aussi un autre moi et une autre identité. Il s'agit par là aussi d'examiner et d'observer des étrangetés angoissantes et pénibles. D'après la vision de Freud, il serait non-familier et étrange : **" Tout ce qui devait rester un secret, dans l'ombre, qui en est sorti "**.²⁸

Ce psychologue éminent suit cette trace tout au long de son ouvrage. Il analyse les éléments concernant la schizophrénie et la coexistence à l'intérieur du moi dans deux cas opposés et bien différents de la réalité extérieure : une identité que le personnage avoue totalement et qu'il réclame ; et une autre identité qui lui nie toute existence à la faveur des besoins instinctifs. Pour les personnages comme Adam Pollo qui a mal de la sensation de la marginalité et d'un trouble de la conscience de soi, les sentiments qu'accorde l'univers extérieur contiennent les caractéristiques de l'étrangeté. Adam Pollo a une sensation bien différente de celle des autres. En fait, sa mentalité déséquilibrée l'oblige à choisir la désocialisation. Ce héros isolé préfère la dépression psychique qui l'amènera à accepter des conduites bizarres et brutalement étranges :

" Vous ne la voyez pas donc, cette vie, cette putain de vie, autour de vous ? Vous ne voyez pas que les gens vivent, qu'ils vivent, qu'ils mangent, etc. ? Qu'ils sont heureux ? Vous ne voyez pas que celui qui a écrit, (la terre est bleue comme une orange) est un fou, ou un imbécile ? – Mais non, vous vous dites, c'est un génie, il a disloqué la réalité en deux mots (...) . ça décolle de la réalité . c'est un charme infantile . Pas de maturité . Tout ce que vous voudrez . Mais moi, j'ai besoin de systèmes, ou alors je deviens fou . (...) Je suis arrivé à un point où je ne peux plus souffrir d'incartades . Vous comprenez, j'ai trop de mal à trouver la réalité "²⁹ Dit Adam Pollo à l'équipe médicale qui lui a rendu visite à l'asile psychiatrique .

Dans le bouleversant jeu d'identité, Adam Pollo porte en soi des soucis et des conséquences étant représentés par une conscience tragique et des malaises existentiels. Nous ressentons chez ce personnage un cas d'angoisse et de conscience à l'égard de son environnement social. Il a vraiment peur de la mort et éprouve de la nostalgie pour son enfance après avoir rompu avec son passé. Cette obsession effroyable de la mort lui cause une grande douleur ; ce qui l'a conduit à choisir la folie comme un abri. En ce qui concerne la

27-Sigmund Freud, *L'inquiétante étrangeté et d'autres essais*, Editions Gallimard, Folio Essais, Paris, 1985, p. 222.

28-Ibid, p.222.

29-J.M.G. Le Clézio, *Le Procès - verbal*, op. cit, p. 305.

mort, Le Clézio veut nous dire que l'homme se déplace toujours dans les limites de la matière . Il n'a pas l'habileté de fuir la conscience dramatique dans laquelle la mort s'inscrit dans tous les aspects de la vie . Dans une nature pleine de vivacité et d'activité et avec les rayons du soleil envahissant la terre, Adam Pollo se trouve submergé par : "**une nonchalance funeste**".³⁰ Il est préoccupé aussi par le sort de son cadavre et de la destinée des gens qui "**prophétisaient toutes les formes de mort possible**".³¹ Cependant, pour Adam , la mort n'est pas la dernière station dans la vie . Elle indique le retour : "**vers le gel et le silence , vers la matière multiple, calme et terrible (...) Le corps est vie, l'esprit est mort. La matière est être, l'intellect néant. Et le secret absolu de la pensée est sans doute ce désir jamais oublié de se replonger dans la plus extatique fusion avec la matière**".³² C'est pour cela que dans cet œuvre , l'idée de la mort est étroitement lié à la songerie .

L'obsession de la mort et le plaisir matérielle interviennent successivement , et parfois simultanément pour expliquer la peur de la mort . Pour arriver au niveau qui ne peut être exprimé par les paroles , la matière privilégié est celle du plaisir matériel où la culture; l'éducation, l'intelligence , le savoir ne servent plus à rien . Il s'agit d'atteindre une expérience dont l'influence est réciproque avec l'univers pour arriver à une sensation d'éternité, d'absence de limite à travers un acte facultatif qui contient la domination totale du corps . A l'hôpital psychiatrique, le personnage de Le Clézio regarde fixement l'une des intersections des barres de la fenêtre : "**dur, insensible, immobile, il renoue avec pratiques d'enfance où il s'efforçait de triompher par la force de l'esprit ou du Zen de sensations insupportables**".³³ ou bien il devient paralysé dans l'attitude symbolique du tohu-bohu originel : "**Il se centrait au milieu de la matière , de la cendre , des cailloux , et peu à peu se statufiait**".³⁴

Adam arrive à une attitude finale , celle de l'anti-existence , de l'épuisement dans la matière sans énergie ; pourtant, il demeure dur comme un diamant rude et anguleux . Ce personnage esseulé continue à faire tous ses efforts pour trouver , à travers la matière unique , un moyen afin d'établir des relations harmonieuses entre l'individu et le monde . Il s'agit d'accorder à l'être humain un statut principal au sein de la création, non par la puissance, mais par les hommages des limites de son genre et la réconciliation avec ses semblables . Mais il se fait une obligation de vivre dans un monde énigmatique : ce qui le conduit à changer sa vision sur le monde réel . Il s'adresse à Michèle : "**Parfois, des voitures passaient en fil simple, et soudain, sans raison apparente , le métal noir éclatait comme une bombe, un éclair en forme de spirale jaillissait du capot et faisait flamber et ployer toute la colline**".³⁵ Toutes ces données nous mènent forcément à parler de l'aliénation hallucinante loin de la réalité ; réalité qui , pour Adam Pollo , a totalement changé , voire dépassé aussi tous les critères sociaux . Ce personnage contemple la réalité d'une façon différente de sorte qu'il vit dans un état de rêve . De même , il ne s'aperçoit de vivre réellement dans le temps et dans l'espace . Dans ce roman, les choix descriptifs reflètent la relation d'ambiguïté de l'écrivain avec la réalité : son désir de reproduire le réel le plus vaste . Mais il a l'impression que la réalité n'existe pas . Il déclare : "**J'ai de plus en plus l'impression que la réalité n'existe plus**".³⁶

Il rejette de communiquer avec les autres qui vivent dans la réalité ; pourtant, il contacte avec Michèle . Cette fille est presque tout son royaume et le seul pouls qui le maintient en vie ; elle est la financière , la compagne et l'amante qui satisfait tous ses désirs . Il la considère comme une vérité concrète puisqu'elle représente son seul lien avec le monde . Il lui dit : "

30-Ibid , p.107 .

31-Ibid , p.108 .

32-Le Clézio , *L'Extase matérielle* , Editions Gallimard , coll. (idées) Paris , 1967 , p.113.

33-J.M.G. Le Clézio , *Le Procès-verbal* , op. cit. p.62 .

34-Ibid , p.106 .

35-Ibid , p.139 .

36-Ibid , p.12 .

Grâce à toi (...) j'ai les seuls contacts possibles avec le monde d'en bas ".³⁷ Le mot " bas " n'est pas un lapsus d'Adam mais plutôt destiné à ridiculiser l'humanité de ce monde et la bassesse de la société qui le considère comme un cinglé .

Adam Pollo qui souffre d'un sentiment de dépersonnalisation désire être un homme ayant une conscience indépendante dans ce monde . Cette conscience doit être remplie de réflexion qui ne cherche que la satisfaction de son moi révolté . Il a envie de tisser des rapports avec soi-même et de donner une grande importance à ses sensations qui font partie de sa conscience . En ce sens, ce héros concilie la clairvoyance avec le plaisir matériel. Cependant, cette lucidité et cette sensibilité se transforment rapidement en illusions qui l'ont vite trompé et ont mis fin à sa quête d'une existence parfaite . Dans une lettre adressée à Michèle , Adam s'épanche disant : " **Je suis écrasé sous le poids de ma conscience . J'en meurs; c'est un fait, Michèle . Cela me tue . Mais malheureusement on ne vit pas logiquement . La vie n'est pas logique, c'est peut être comme une sorte d'irrégularité de la conscience , une maladie de cellule "**.³⁸

Le personnage de Le Clézio perd son identité qu'il faut lui accorder le droit de vivre libre et trouver un état d'équilibre dans sa vie . Cet équilibre doit refléter généralement l'adaptation de l'homme dans son univers socio-culturel . La fragmentation de son identité ne lui permet pas d'obtenir une mémoire personnelle . Ce qui nous conduit à juger qu'il est un homme cinglé . Sa mémoire devient écrasée par la déshumanité des faits; ce qui l'oblige à être traversé à travers la pensée des autres . L'écrivain décrit l'état de son personnage et dit qu' :

" (...) il était devenu mémoire, et les angles d'aveuglement, là où les facettes se touchent étaient si rares que sa conscience était pour ainsi dire sphérique . C'était l'endroit , voisin de la vision totale, où il arrive qu'on ne puisse plus vivre (...) . Il était sans doute le dernier de sa race, et c'était vrai, parce que cette race approchait de sa fin ".³⁹

Adam Pollo croit que sa liberté fait de lui un homme révolté qui pense que son milieu social lui impose un état de malaise . Par conséquent, sa mauvaise conduite est la conséquence de cet état de malheur. Il se met en quête d'être une chose, un animal . Alors il ressent qu'il est dans les choses , voire les choses sont à l'intérieur de lui-même . Pour arriver à ce plaisir matériel, ce personnage dit : " **J'étais déjà arrivé au végétal... Aux mousses, aux lichés . C'était tout près de bactéries et des fossiles . (...) lors de la scène du meurtre du rat blanc, il s'identifie à l'animal (...) Adam se transforme au rat blanc "**.⁴⁰ Déséquilibré , ce protagoniste passe d'une fragmentation identitaire à une perte de sa raison . Cette fragmentation de l'identité conduit à la disparition corrélative de l'extériorité et de l'intériorité sentimentales et passionnelles . Mais d'autre part, elle élargit l'hallucination et la déraison de son imagination . La folie le menace et le lance dans la machine infernale de la civilisation moderne . Petit à petit, la pensée et l'âme de ce personnage isolé se fondent dans l'état de la schizophrénie délirante . Le drame de la conscience dont souffre ce héros aliéné deviendra la conséquence d'un désir profond d'exister, d'une concurrence désespérée des mécanismes d'esprit . Outre la folie, Adam souffre d'une amnésie violente . Celle-ci dont on ne peut pas sous-estimer sa valeur philosophique et morale encourage le parcours des choses . Certains chercheurs et critiques pensent que cette amnésie sert à l'auteur de justifier les comportements bizarres de ses personnages .

Pour mieux se laisser conquérir par ses pensées, Adam Pollo se présente comme un homme intelligible et ouvert sur l'univers . La description enchantée des rayons du soleil trahit une vision romanesque et optimiste qui égaie les premières pages du roman : " **Le jaune le frappait en pleine face, mais sans se réverbérer : il était immédiatement absorbé par la**

37- Ibid , p.42.

38-Ibid , p.72 .

39-Ibid , p.91.

40-Ibid , p.p.78,93.

peau humide".⁴¹ Apparemment, tout indique qu'Adam Pollo est complètement fou ; mais loin de là, il témoigne avec une vive surprise une aptitude physique et intellectuelle tout à fait naturelle comme si la double personnalité avait provisoirement cessé de fonctionner. Il sent qu'il est devenu son propre maître.

L'épée a précédé l'humiliation

A travers les conduites pures d'Adam Pollo, nous trouvons que l'univers dans lequel vit ce personnage est identique à celui des enfants. Il est tout à fait convaincu que le monde des enfants est plus vaste que celui des adultes par rapport à l'imagination, c'est pour cela qu'il préfère rester dans l'univers infantile. Bien qu'Adam Pollo soit un homme adulte, pourtant, il désire demeurer un enfant puisqu'il y a toujours un enfant qui s'amuse à l'intérieur de chacun de nous. Cependant, dans son livre *L'Immense Solitude*, Pajak affirme qu' : **" Il y a quelque chose de plus triste que de vieillir, c'est de rester enfant "**.⁴²

Le Clézio voit que le monde infantile a rapport avec la théorie et la pensée freudiennes. Dans le dernier chapitre du *Procès-verbal*, l'auteur s'intéresse profondément à montrer les conceptions et les pensées de Freud. L'écrivain s'occupe bien de lier le destin de son protagoniste à la vision de son médecin. Il s'intéresse aussi à révéler de près le dialogue entre le médecin et son malade. C'est un dialogue improductif et stérile où l'un n'est pas d'accord avec l'autre. C'est ainsi que Le Clézio s'incline aussi à lire les ouvrages de Freud⁴³ et plus tard, il reproduit Adam Pollo et ses caractéristiques où il dit :

" Je vivais à cette époque en compagnie d'un mot qui était comme une hantise : conscience. Conscience dans les deux sens, le sens morale – cette conscience qui est le dictamen de la conscience, et puis l'autre sens auquel je tenais davantage encore, peut-être, et qui était la conscience de soi-même ".⁴⁴

De surcroît, il se penche, à la fin du récit, à décrire en détail les conceptions précises de la psychanalyse. par cette description minutieuse, il donne des justifications et dit :

" Je m'étais inscrit aussi à un cours de psychologie à l'université, dans le seul but de pouvoir pénétrer dans un asile, en compagnie d'étudiant sans être donc, ni un sujet, ni un objet d'étude, ni véritablement une analyse (...) j'étais un observateur ".⁴⁵

A l'instar des autres écrivains qui adoptent les théories freudiennes dans leurs œuvres et qui s'intéressent à révéler le rapport psychanalytique entre les personnages et leurs milieux

41-ibid, p.15.

42- Frédéric Pajak, *L'Immense Solitude*, Presse Universitaire de France ; Paris, 1999, p.35.

43- Freud est le fondateur de la psychanalyse définie comme (la méthode de psychologie clinique, investigation des processus psychiques profonds) ou bien le (traitement de troubles psychiques (surtout névrose) et psychosomatiques). D'après Freud, l'homme est fourni par deux pulsions contradictoires (ou ce qu'on appelle libido) dès le moment de sa naissance : la pulsion de la vie (celle de l'amour, du sexe, de la croissance ... etc) et la pulsion de la mort (celle du crime, du désordre et de l'agressivité ... etc). En raison de ce (dualisme pulsionnel), Freud pense que l'homme entre dans un conflit avec la société pour révéler ou dissimuler ses désirs variés. De même, il voit que la vie de l'homme est limitée par les premiers cinq années de son enfance ou ce qu'on appelle autrement par (la sexualité infantile). Cette période est divisée en trois phases essentielles : le stade oral où la bouche devient la source de l'ivresse pour l'enfant ; le stade anal où l'enfant trouve le plaisir à travers le contrôle aux (voies d'excrétion). Enfin, nous avons le stade phallique où l'enfant se met à être fier de ses parties génitales. Dans la dernière phase, l'enfant se met à avoir (le complexe d'œdipe) ou le complexe d'Electra. D'après les théories freudiennes, la personnalité se constitue de trois parties essentielles : le ça (le désir sexuel, l'ivresse), le Moi (le réel) et sur Moi (les valeurs acquises par les parents). L'inconscience, c'est la source des théories freudiennes et le moyen fondamentale de traiter ses patients. voir, Davidov Linda, *Introduction à la psychologie*, traduit à l'arabe par Dr. Foua'ad Abo Hattabe, Edition, La Maison internationale de l'édition et de la publication, Caire, 1983. p. 85.

44- Le Clézio, cité par le site d'internet et <http://www.Magazine littéraire.com/actualité/j.m.g.clézio-impérieuse-nécessité-entendre-autres-voix>. Site consulté 5/ 1/ 2022.

45- Le Clézio, cité par ibid.

sociaux , Le Clézio a remarquablement réussi à employer les théories de Freud dans ses écritures . Par le biais de la psychanalyse , Adam Pollo arrive à ce qu'on appelle : "**Le simple schizophrène**".⁴⁶ Cette maladie commence à l'âge d'adolescence dans la mesure où le malade adolescent se conduit indifféremment . Il a recours à l'isolement pour être loin des autres . La psychanalyste Davidov dit que les malades : "**ont la grande faculté de se défendre de l'extérieur de l'asile psychique . En général, ils passent leur vie sous la protection de leur famille**".⁴⁷ C'est-à-dire qu'ils sont capables de vivre naturellement comme leurs semblables . Mais Adam Pollo rejette cette manière de vivre . Il aime bien à être cinglé au lieu de rentrer chez sa famille et de s'intégrer dans son milieu social . Pendant sa visite à l'asile où séjourne Adam Pollo , l'équipe médicale découvre que le caractère et le discours de ce personnage sont logiques . Ce discours attire l'attention de l'étudiante médecine Julienne R... . Elle voit qu'Adam ne souffre pas de troubles mentaux et n'est pas fou ; mais au contraire il est en pleine forme . En effet, Julienne tente de convaincre son professeur de son point de vue, mais vainement . Le professeur insiste sur la folie de cette personne bizarre . La conversation se termine par le désespoir de Julienne qui se retire à cause de l'impossibilité de la communication avec Adam et son professeur .

La conversation entre Adam et l'équipe médicale nous révèle une sorte de procès-verbal oral . Le personnage de Le Clézio se trouve lynché et exclu bien qu'il soit cultivé et diplômé : "**Vous avez des diplômes ? – deux ou trois , oui . (...) une vie consacrée à la lecture**"⁴⁸ lui demande Julienne . Adam qui cherche à être indifférent et absurde ne pense ni à ses parents ni à son milieu social . Il aime mieux aller dans toutes les voies de la ville sans aucune participation à la vie quotidienne . sa personnalité est tiraillée entre la réalité et le moi névrotique . Dina Dreyfus explique le sens de ce moi et dit que :

"**Le moi névrotique est un moi incapable d'assumer les tâches que lui imposent le monde extérieur et la société humaine . Toutes ses expériences passées lui échappent ainsi qu'une grande partie de son trésor en souvenir. (...) incapable de réaliser une véritable synthèse , il est déchiré par des tendances contradictoires , par des conflits non-liquides, par des doutes non levés**".⁴⁹

C'est la dépersonnalisation et l'itinérance qui contribuent à l'insatisfaction de ce personnage cinglé . Mais qui dit qu'Adam Pollo est un fou ? Pourquoi il doit passer le reste de sa vie dans l'asile psychique ? A l'égard de ces problématiques sociales et psychologiques , nous sommes devant une dialectique qui s'impose fortement : Le Clézio se moque -t-il des pensées et des théories freudiennes ou bien il les apprécie ? L'auteur nous présente un personnage intelligent qui a réussi à déconcerter le médecin et ses étudiants ; une personne maline qui peut fuir la police aussi bien que sa famille et son milieu social ; un être cultivé qui se lance , pour toujours , dans une petite cellule mais commode pour lui .⁵⁰

Les réponses d'Adam Pollo laissent chez l'équipe médicale une sorte de perplexité , d'étonnement et d'hésitation . Il est à noter que Le Clézio sait investir à merveille les lacunes scientifiques et académiques et les employer avec succès dans le dernier chapitre de son roman . De plus , le recours de ce personnage à des moyens dissimulés dans ses réponses et sa capacité d'inventer des arguments convaincants entraînaient des inconvénients majeurs de l'équipe médicale . Il considère le médecin et ses étudiants , plus ou moins, comme les autres

46- Le Clézio , *Le procès-verbal* , op. cit .p.116 .

47- Linda Davidov , *Introduction à la psychologie* . op .cit .p.185 .

48- Le Clézio , *Le Procès-verbal* , op. cit . p.285 .

49- Dina Dreyfus , *Freud , Psychanalyse, textes choisis* , Presse Universitaire de France. Paris, 1963 , p.21.

50- La psychanalyste Davidov montre lucidement cette vérité et précise que le vice de la psychanalyste , c'est qu'elle est dépourvu de méthodes académiques tant que les moyens scientifiques . C'est ainsi que le psychanalyste ne peut pas assumer la sincérité de son patient , ni la justesse de son interprétation . Est-ce qu'il dit la vérité ou , tout simplement, il ment ? voir , Linda Davidov , *Introduction à la psychologie* ; op.cit .p.706.

qui le voient comme un homme bizarre , sourd et muet . Les médecins sont convaincus qu'il est impossible de dialoguer avec un tel être humain . Le résultat de cette conversation figure clairement la fin de cette histoire dans laquelle l'auteur accompagnait son personnage dès le début jusqu'à sa chute .

C'est la vérité amère que l'un ne peut pas comprendre l'autre . Dès le début jusqu'à la fin , Le personnage de Le Clézio était en buttes aux troubles psychologiques qui l'empêchent de communiquer avec ses semblables . C'est pourquoi il est résolu de finir sa dernière rencontre avec le médecin et son équipe universitaire . Il leur dit : "**J'en ai assez (...) je veux dire – il n'y a plus rien à comprendre . Tout est fini . Vous êtes vous et je suis moi . N'essayez plus de vous mettre continuellement à ma place**"⁵¹ Adam se voit un homme stable et résolu . Il a l'habileté de décider et d'arrêter la bataille de son existence absurde et de trouver un remède pour la fragmentation de son identité bien qu'il soit déjà perdu aux yeux des autres , y compris sa famille . Il est tout à fait indifférent à ceux qui le prennent pour un cinglé et vagabond . Christian Fischer affirme cette idée quand il dit que : "**L'intervention de pollo ne peut plus que se perdre dans les mots , dans une sorte de délire verbal que les autres ne peuvent pas comprendre ; il s'enferme définitivement dans sa solitude , dans son monde intérieur**"⁵² Enfin , le narrateur affirme qu'Adam Pollo ne représente pas de cas unique dans la société moderne, mais il y a d'autres cas qui ressemblent plus ou moins à celui de ce personnage exceptionnel :

En attendant le pire , l'histoire est terminée . (...) ce serait vraiment singulier si , un de ces jours qui viennent , à propos d'Adam ou de quelque autre d'entre lui , il n'y avait rien à dire . c ...) c'est le moment d'abandonner la terre aux termites . (...) Le Procès-verbal d'une catastrophe chez les fourmis . (...) il va dormir vaguement dans le monde qu'on lui donne , (...)"⁵³

Malgré le jugement sévère de la société contre ce personnage traumatisé , pourtant, il se voit content puisqu'il fait ce qu'il veut . Ce qui renforce sa jouissance , c'est qu' "**Il se disait qu'il était heureux, tout seul dans sa chambre peinte en beige , avec une seule fenêtre d'où coulaient toujours les bruits de paix**"⁵⁴ Pierre Brunel croit aussi que ce personnage , avec ses diplômes et sa culture , trouve sa joie et son bien-être à la fin du récit :

" Le livre qui avait en 1963 attiré l'attention sur Le Clézio , Le Procès-verbal , se situe dans le sillage d'Albert Camus , et Adam Pollo pouvait être un autre Meursault , marginal faisant non-seulement Le Procès-verbal mais le procès du monde , harcelé par la police et les psychiatres , prétendu aliéné, mais découvrant finalement une inaliénable beauté de la vie ""⁵⁵

Bien que le personnage de Le Clézio se sente content , cependant , l'influence négative de l'absurdité de la vie et le problème de l'identité l'obsèdent continuellement .

Nous pouvons constater que la délinquance d'Adam Pollo n'exprime que la revanche des inégalités sociales et contredit le jugement préjudiciable de l'équipe médicale . Bref , nous croyons fermement que l'épée , pour ainsi dire , a précédé l'humiliation .

51- Le Clézio , *Le Procès-verbal* , op. cit . p. 307 .

52- Christian Fischer , *La Solitude dans l'œuvre de J.M.G. Le Clézio* , op. cit . p.90.

53- J.M.G. Le Clézio , *Le Procès-verbal* , op.cit. p.p.219, 315.

54- Ibid , p.312 .

55- Pierre Brunel , *La Littérature française aujourd'hui* , Edition Vuibert , Paris , 1997, p.181.

Conclusion

Loin d'être un roman de distraction , " Le Procès-verbal " s'offre d'être à la fois une œuvre engagée et engageante . Ce roman traduit les soucis et les angoisses mortels de son auteur à l'égard d'un statu quo mouvementé qui ne s'annonce pas bien .

Jean Marie Gustave Le Clézio s'est préoccupé des problèmes concernant l'humanité tout entière . Loin des secrets de l'identité ; du monde et des relations intimes entre les gens ; cet écrivain considère les critiques des fautes sociologiques et écologiques comme des invariants de ses écritures . A travers Le Procès-verbal , l'auteur a révélé son inquiétude à l'égard du destin de l'homme qui souffre des malaises existentiels et de la tyrannie de la société moderne .

A travers notre étude , nous avons constaté que la vie du personnage de Le Clézio est bouleversée en raison de la fragmentation de l'identité et de l'absurdité de l'existence . Devant ses yeux , tout était incertain , ambigu et coupable . Cette culpabilité est partagée entre la société et le protagoniste puisqu'il assume la responsabilité de sa propre condition . Pour ce personnage aliéné , l'univers représente un espace de litige et d'opposition idéologique et identitaire . Il a le désir de le surmonter pour aller au-delà du monde terrestre où il y aurait un plaisir matériel .

Du point de vue psychologique , Adam Pollo incarne la folie ou bien la conscience tragique qui l'empêchent d'obtenir sa liberté absolue . Les comportements de ce personnage représentent des aventures à travers lesquelles Le Clézio a montré sa vision pessimiste et sa rancune contre la société capitaliste qui renverse et démolit les valeurs morales de l'être humain . Cet écrivain a réussi à traiter psychanalytiquement l'état de son héros en adoptant les théories freudiennes . Adam Pollo qui s'efforce de faire une harmonie entre ses désirs et les exigences de la société , montre son incapacité de s'acclimater avec son milieu familial et social . Ses mouvements et ses immobilités suggéraient pour quiconque une déviation inadmissible , voire une folie précoce comme l'a jugé le professeur de l'équipe médicale .

Enfin , nous concluons que le titre de ce roman ne porte pas seulement de signification juridique , mais il représente aussi une sorte de procès-verbal oral qui ressemble à un jugement arbitraire ou plutôt un lynchage . Il ne reste qu'une vérité , c'est que Le Procès-verbal d'un être humain qui est perdu dans les labyrinthes de la conscience tragique représente une épopée sociale et absurde . Dans cette épopée , Le Clézio a réussi à décrire l'état passif de l'homme moderne à travers celui d'Adam Pollo . Nous pouvons déduire aussi que La conclusion de ce récit reste ouverte devant la subjectivité du lectorat .

Bibliographie

- 1-AMAR (Ruth) . *Les Structures de la solitude dans l'œuvre romanesque de Le Clézio* . Editions Publisud . Paris . 2004 .
- 2-BODEI (Remo) . *La Sensation de déjà vue* . Librairie de XIX e siècle . Editions du Seuil . Paris . 2007 .
- 3-BRUNEL (Pierre) . *La Littérature française aujourd'hui* . Editions Vuibert . Paris . 1997 .
- 4-DELIGNIY (C) , M. Rousselot . *La Littérature française , Repères pratiques* . Editions Nathan . Paris . 1998 .
- 5-DREYFUS (Dina) . *Freud , Psychanalyse . Textes choisis* . Presse Universitaire de France . Paris . 1963 .
- 6-FREUD (Sigmund) . *L'Inquiétante Etrangeté et d'autres Essais* . Editions Gallimard , Folio , Essais . Paris . 1985 .
- 7-GONTARD (Marc) . *Le Moi Etrange . Littérature marocaine de la langue française* . Editions Harmattan . Paris . 1993 .
- 8-JOJCHER (Jacques) . *Le Rêve de ne pas parler* . Editions Labor . Bruxelles . 1990 .
- 9-LACAN (Jacques) . *Ecrits* . Tome II . Editions du Seuil . Paris . 1971 .
- 10-LE CLEZIO (J.M.G.) *Le Procès-verbal* . Editions Gallimard . Paris . 1963 .
- 11- LE CLEZIO (J.M.G.) *L'Extase matérielle* . Editions Gallimard . Paris . 1967 .
- 12-LE BON (Gustave) . *Psychologie des foules* . Editions Flex Alcan . Paris . 1955 .
- 13-LHOSTE (Pierre) . *Transcriptions d'entretiens radiophoniques avec Le Clézio* . Editions Mercure de France . Paris . 1971 .
- 14-LINDA (Davidov) . *Introduction à la psychologie* . Traduit à l'arabe par Dr Foua'ad Abo Hattabe . La Maison internationale de l'édition et de la publication . Caire . 1985 .
- 15-PAJAK (Frédéric) . *L'Immense Solitude* . Presse Universitaire de France . Paris . 1999 .
- 16-ROBBE-GRILLET (Alain) . *Les Gommages* . Editions Minuit . Paris . 1952 .
- 17-SALLES (Marie) . *Le Procès-verbal , Parcours de lecture* . Editions Bertrand – Lacoste . Paris . 1996 .
- 18-SOPHIE (Jollin-Bertocchi) . *Du Mélange des styles* . Edition Journal . Paris . 2001 .

Thèses

- 19-FISCHER (Christian) *La Solitude dans l'œuvre romanesque de Le Clézio* . Thèse de doctorat de III cycles . Université de Merz . 1984-1985 .

Sitographie

- 20-<http://WWW.Magazine.litteraire.com/actualite/j.m.g.le.clézio-impérieuse-nécessité-entendre-autres-voix> .